
Vorname Nachname

Straße und Hausnr.

PLZ Ort

Landtag Nordrhein-Westfalen
Herrn Landtagspräsidenten
André Kuper
Platz des Landtags 1
40221 Düsseldorf

NRW, in düsteren Zeiten 2023

Stellungnahme an alle Abgeordneten zum Landeshaushaltentwurf 2024

Sehr geehrter Herr Landtagspräsident, sehr geehrte Mitglieder des Landtags,

mehr als 22.000 Menschen haben vor wenigen Tagen vor dem Landtag ein lautes Zeichen für eine auskömmliche Finanzierung der sozialen Arbeit in NRW gesetzt. Die Plenardebatte am 26.10.2023 hat allerdings deutlich gemacht, dass die Mitglieder der regierungstragenden Fraktionen die Zeichen einer der größten Demonstrationen in der Geschichte des Landes nicht hören wollen und ebenso verkennen, dass die Reduzierung von Öffnungszeiten, Schließung von Angeboten und drohende Insolvenzen bei gemeinnützigen Trägern bereits heute Realität ist. Das leise Sterben der sozialen Infrastruktur in NRW hat begonnen und offenkundig ist niemand bereit, dem entgegenzuwirken.

Darum schreibe ich Ihnen mit der klaren Botschaft, dass die 22.000 Menschen, die sich vor dem Landtag für eine auskömmliche Finanzierung der sozialen Arbeit in NRW stark gemacht, nur ein Ausschnitt der Bevölkerung sind, denen die öffentliche Daseinsvorsorge am Herzen liegt: Auch ich bin auf verlässliche und hochwertige Bildung unserer Kinder in Kitas und Offenen Ganztagschulen angewiesen. Ich kann es mir nicht leisten, monatelang nach einem Pflegeplatz für meine Eltern zu suchen, den niemand mehr finanzieren kann. Mir ist es nicht egal, wenn chronisch kranke Menschen oder Menschen mit Behinderung keinen Arbeits- oder Therapieplatz finden. Ich finde es unverantwortlich, dass Menschen ein halbes Jahr auf Schuldnerberatung warten, und halte es für inakzeptabel, dass Familien-, Sexual- und Migrationsberatungen eingestellt werden müssen. Wenn die ausreichend vorhandenen finanziellen Mittel in diesem Land richtig verteilt und eingesetzt würden, müsste ich mir um die Zukunft unserer Daseinsvorsorge keine Sorgen machen.

Es macht mich fassungslos, wenn Mitglieder des Landtags verkünden, das Land hätte die Tarifsteigerungen bei den Freien Trägern nicht verhandelt und sehe daher keine Veranlassung, die Gehaltssteigerungen zu kompensieren. Ist es tatsächlich egal, was Mitarbeitende verdienen, die eine Säule unseres Sozialstaates stützen oder erbringen diese Dienstleistungen zweiter Klasse, die nicht mit kommunalen oder Landes-Bediensteten zu vergleichen sind?

Einst hatte das Land Nordrhein-Westfalen den Ruf, das soziale Gewissen der Republik zu sein. Wenn sich NRW aber dieser Verantwortung nicht mehr stellt, sondern mit den Fingern auf Bund und Kommunen zeigt, nimmt es seine Verantwortung gegenüber seinen über 18 Millionen Einwohner*innen nicht mehr wahr. Es liegt nun in Ihrer Hand, ob die 18. Legislaturperiode als Totengräber der öffentlichen Daseinsvorsorge in die Landesgeschichte eingehen wird. Nur Sie als Abgeordnete können dafür sorgen, dass das erste schwarz-grüne Kabinett nicht die soziale Infrastruktur in NRW auf dem Gewissen hat. Steuern Sie nach! Lassen Sie sich das soziale NRW etwas wert sein.

Mit freundlichen Grüßen

Unterschrift

Das steht in dem Brief: Arabisch, Türkisch, Englisch und Französisch:

ومع وستفاليا - الراين شمال ولاية في الاجتماعي للعمل كاف لتمويل صاخبة إشارة البرلمان أمام قليلة أيام قبل شخص 25,000 من أكثر أبدى أكبر إحدى إشارات سماع في يرغبون لا الحاكمة الكتل أعضاء أن بوضوح 2023 أكتوبر 26 في العامة الجلسة مناقشة أظهرت ،ذلك الخيرية الجمعيات تطارد التي الإفلاس وتهديدات ،الخدمات وإغلاق ،العمل ساعات تقليص أن أيضًا يدركون لا وأنهم الولاية تاريخ في التظاهرات استعداد على أحد لا أن ويبدو ،وستفاليا - الراين شمال ولاية في الاجتماعية للبنية هادئ موت مرحلة بدأت .اليوم بالفعل موجودة حقيقة هي لمواجهته.

- الراين شمال ولاية في الاجتماعي للعمل كاف تمويل أجل من البرلمان أمام وقفوا الذين شخص 22,000 أن :واضحة برسالة لكم أكتب ،لذلك الأطفال رياض في لأطفالنا الجودة وعالي موثوق تعليم إلى حاجة في أيضًا أنا :العامة الخدمات يهتمهم الذين السكان من جزء سوى ليسوا وستفاليا يهمني لا .تمويله على قادرًا أحد يعد لم والذي لوالدي رعاية مكان عن طويلة لشهور البحث أتحمّل أن يمكنني لا .اليوم طوال المفتوحة والمدارس نصف الأشخاص ينتظر أن مسؤول غير أنه أجد .للعلاج أو للعمل مكانًا الإعاقة ذوي أو المزمّنة بالأمراض المصابون الأشخاص يجد لا عندما المالية الموارد واستخدام توزيع تم إذا .والهجرة والجنس الأسرة خدمات إيقاف يتعين أن مقبول غير أنه وأجد ،ديون استشارة على للحصول عام لدينا العامة الخدمات خدمات مستقبل بشأن مخاوف أي لدي يكن لم ،الولاية هذه في كافي بشكل المتاحة.

لا وبالتالي الربحية غير المؤسسات في الرواتب زيادات حول بعد تتفاوض لم الولاية أن البرلمان أعضاء يعلن عندما عندي كبير استياء يثير إنه هذه تُعامل أم الاجتماعي النظام لهذا خدمات يقدمون أو يدعمون الذين الموظفين تكسبه ما يهم لا حقًا هل .الأجور زيادات لتعويض مبرر يوجد الولاينين؟ أو البلديين بالموظفين مقارنتها يمكن لا ،ثانوي بشكل الخدمات

بمواجهة وستفاليا - الراين شمال ولاية تقم لم إذا .للجمهورية الاجتماعي الضمير أنها سمعة تحمل السابق في وستفاليا - الراين شمال ولاية كانت مليون 18 من أكثر تجاه مسؤوليتها تحمل على قادرة تكون لن فإنها ،والبلديات الاتحاد إلى الاتهام بأصابع تشير ولكن الآن بعد المسؤولية هذه العامة للخدمات كمنقذ الولاية التاريخ في ستهذب عشرة الثامنة التشريعية الفترة كانت إذا ما مسؤوليتكم من سيكون ،أيديكم بين الآن الأمر .مواطن لديها ليست وخضراء سوداء حكومة أول أن من تتأكدوا أن البرلمان في كأعضاء فقط لكم يمكن .لا أم

Sadece birkaç gün önce, Kuzey Ren-Vestfalya'daki sosyal hizmetlerin yeterli finansmanı için yüksek sesli bir işaret koymak üzere Landtag önünde 25.000'den fazla insan bulunuyordu. Ancak, 26 Ekim 2023 tarihli plen oturumu, hükümeti destekleyen partilerin üyelerinin, eyalet tarihinin en büyük gösterilerinden birinin işaretlerini duymak istemediğini ve aynı zamanda gönüllü kuruluşların açılış saatlerinin kısılması, hizmetlerin kapatılması ve tehdit altındaki kuruluşların iflaslarının bugün gerçekliği olduğunu fark etmediklerini açıkça gösterdi. Kuzey Ren-Vestfalya'daki sosyal altyapının sessizce ölmeye başladığı açık, ve kimse buna karşı gelmeye istekli görünmüyor.

Bu nedenle size 22.000 kişinin Kuzey Ren-Vestfalya'daki sosyal işlerin yeterli finansmanı için Landtag önünde bir araya geldiği net bir mesajla yazıyorum. Kamu hizmetleriyle ilgilenen nüfusun bir parçası olan yalnızca bir kesim olduğunu göstermek istiyorum: Ben de çocuklarımızın kreşlerde ve açık tam gün okullarda güvenilir ve yüksek kaliteli eğitime ihtiyaç duyuyorum. Artık kimse finanse edemeyen bir bakım yeri aramak için aylarca zaman harcamayı kendime mâl edemem. Kronik hastalığı olan veya engelli insanların iş veya terapi yeri bulamadığında umursamıyorum. İnsanların borç danışmanlığı için yarım yıl beklemesi benim için sorumsuzca buluyorum ve aile, cinsellik ve göç danışmanlıklarının sonlandırılmasını kabul edilemez buluyorum. Bu ülkede yeterince mevcut finansal kaynaklar doğru bir şekilde dağıtılsa ve kullanılsa, toplumumuzun geleceği konusunda endişe duymam gerekmezdi.

Ücretsiz kuruluşlardaki ücret artışlarının görülmediği ve bu nedenle maaş artışlarını telafi etmeye gerek olmadığı açıklamalarını yaparak beni şaşırtıyor, insanların sosyal devletimizin bir direği olan çalışanların ne kazandığının önemli olmadığını mı söylüyorlar yoksa bu hizmetlerin yerel veya devlet görevlileriyle karşılaştırılmayan ikinci sınıf hizmetler mi sunuyorlar?

Bir zamanlar Kuzey Ren-Vestfalya'nın, ülkenin sosyal vicdanı olduğu bir ünü vardı. Ancak, Kuzey Ren-Vestfalya artık bu sorumluluğun üstesinden gelmiyorsa ve federal hükümeti ve yerel yönetimleri suçluyorsa, 18 milyon üzerindeki sakinine karşı sorumluluğunu yerine getirmiyor demektir. Artık bu, 18. Yasama Dönemi'nin devlet hizmetlerinin mezarcısı olarak tarihe geçip geçmeyeceği sizin elinizde. Sadece siz milletvekilleri, siyah-yeşil hükümetin Kuzey Ren-Vestfalya'daki sosyal altyapıya zarar vermemesini sağlayabilirsiniz. Yola devam edin! Kuzey Ren-Vestfalya'nın sosyal önemini unutmayın.

Saygılarımla

Just a few days ago, more than 22,000 people gathered in front of the State Parliament to send a loud message for adequate funding of social work in North Rhine-Westphalia (NRW). However, the plenary debate on October 26, 2023, has clearly shown that members of the governing factions do not want to hear the signs of one of the largest demonstrations in the history of the state. They also seem to overlook the fact that the reduction of opening hours, closure of services, and impending insolvencies among nonprofit organizations are already a reality today. The quiet demise of social infrastructure in NRW has begun, and it's evident that nobody is willing to counteract it.

Therefore, I am writing to you with the clear message that the 25,000 people who stood before the State Parliament in support of adequate funding for social work in NRW represent only a portion of the population who care about public welfare. I, too, rely on reliable and high-quality education for our children in kindergartens and open all-day schools. I cannot afford to spend months searching for a care facility for my parents that no one can finance anymore. I am concerned when chronically ill individuals or people with disabilities cannot find employment or therapy spaces. I find it irresponsible that people have to wait half a year for debt counseling, and I consider it unacceptable that family, sexual, and migration counseling services need to be discontinued. If the available financial resources in this country were distributed and utilized correctly, I wouldn't have to worry about the future of our public welfare.

It astounds me when members of the State Parliament announce that the state has not negotiated the salary increases for employees of nonprofit organizations and therefore see no reason to compensate for the wage hikes. Is it truly irrelevant what employees who support a pillar of our social state earn, or are they providing second-class services that cannot be compared to municipal or state employees?

Once upon a time, North Rhine-Westphalia had a reputation as the social conscience of the Republic. However, if NRW no longer embraces this responsibility and instead points fingers at the federal government and municipalities, it is neglecting its responsibility toward its over 18 million residents. It is now in your hands whether the 18th legislative period will go down in history as the gravedigger of public welfare in the state. Only you, as members of Parliament, can ensure that the first black-green cabinet does not bear the burden of dismantling the social infrastructure in NRW. Change course! Show that the welfare of NRW means something to you.

Il y a quelques jours à peine, plus de 22 000 personnes se sont rassemblées devant le Parlement de l'État pour manifester bruyamment en faveur d'un financement adéquat du travail social en Rhénanie-du-Nord-Westphalie (NRW). Cependant, le débat en séance plénière le 26 octobre 2023 a clairement montré que les membres des factions au pouvoir ne veulent pas entendre les signaux d'une des plus grandes manifestations de l'histoire de l'État. Ils semblent également ignorer que la réduction des horaires d'ouverture, la fermeture de services et les menaces de faillite des organisations à but non lucratif sont déjà une réalité aujourd'hui. Le déclin silencieux de l'infrastructure sociale en NRW a commencé, et il est évident que personne n'est prêt à y faire obstacle.

C'est pourquoi je vous écris avec le message clair que les 22 000 personnes qui se sont réunies devant le Parlement de l'État en soutien au financement adéquat du travail social en NRW ne représentent qu'une partie de la population qui se soucie du bien-être public. Moi aussi, j'ai besoin d'une éducation fiable et de haute qualité pour nos enfants dans les garderies et les écoles à journée continue ouvertes. Je ne peux pas me permettre de passer des mois à chercher un lieu de soins pour mes parents que plus personne ne peut financer. Je m'inquiète lorsque des personnes atteintes de maladies chroniques ou des personnes handicapées ne parviennent pas à trouver un emploi ou un lieu de thérapie. Je considère comme irresponsable que des gens doivent attendre six mois pour obtenir des conseils en matière de dettes, et je trouve inacceptable que les services de conseil aux familles, de conseil en matière de sexualité et de conseil en matière de migration doivent être interrompus. Si les ressources financières disponibles dans ce pays étaient correctement réparties et utilisées, je n'aurais pas à m'inquiéter de l'avenir de notre bien-être public.

Je suis consterné lorsque les membres du Parlement de l'État déclarent que l'État n'a pas négocié les augmentations de salaire pour les employés des organisations à but non lucratif et qu'il n'y a donc aucune raison de compenser les hausses de salaire. Est-il réellement indifférent de savoir ce que gagnent les employés qui soutiennent un pilier de notre État social, ou bien fournissent-ils des services de seconde classe qui ne peuvent pas être comparés à ceux des employés municipaux ou d'État ?

Autrefois, la Rhénanie-du-Nord-Westphalie avait la réputation d'être la conscience sociale de la République. Cependant, si la NRW ne prend plus cette responsabilité en charge et pointe plutôt du doigt le gouvernement fédéral et les municipalités, elle néglige sa responsabilité envers ses plus de 18 millions de résidents. Il est désormais entre vos mains de décider si la 18e législature entrera dans l'histoire comme fossoyeur du bien-être public dans l'État. Seuls vous, en tant que députés, pouvez veiller à ce que le premier gouvernement noir-vert ne soit pas responsable du démantèlement de l'infrastructure sociale en NRW. Changez de cap ! Montrez que le bien-être de la NRW a